



西方文明
进程译丛

高毅 陈丰 主编

现代信息交流史

公共空间和私人生活

[法] 帕特里斯·费里奇

(Patrice Flichy) 著



UNE HISTOIRE DE LA COMMUNICATION MODERNE ESPACE PUBLIC ET VIE PRIVÉE

刘大明 译

 中国人民大学出版社



西方文明
进程译丛

高 毅 陈 丰 主编

现代信息交流史

公共空间和私人生活

**UNE HISTOIRE
DE LA COMMUNICATION
MODERNE**

ESPACE PUBLIC ET
VIE PRIVÉE

[法] 帕特里斯·费里奇 著

(Patrice Flichy)

刘大明 译

 中国人民大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

现代信息交流史:公共空间和私人生活/(法)费里奇著;刘大明译.

北京:中国人民大学出版社,2008

(西方文明进程译丛/高毅,陈丰主编)

ISBN 978-7-300-09098-6

I. 现…

II. ①费… ②刘…

III. 信息技术-技术发展-技术史-世界

IV. G202-091

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 031750 号

西方文明进程译丛

高毅 陈丰 主编

现代信息交流史:公共空间和私人生活

[法]帕特里斯·费里奇 著

刘大明 译

出版发行 中国人民大学出版社

社 址 北京中关村大街 31 号

邮政编码 100080

电 话 010—62511242(总编室)

010—62511398(质管部)

010—62515351(邮购部)

010—62514148(门市部)

010—62515195(发行公司)

010—62515275(盗版举报)

网 址 <http://www.crup.com.cn>

<http://www.ttrnet.com>(人大教研网)

经 销 新华书店

印 刷 河北三河市新世纪印务有限公司

规 格 155 mm×230 mm 16 开本

版 次 2008 年 4 月第 1 版

印 张 22 插页 2

印 次 2008 年 4 月第 1 次印刷

字 数 225 000

定 价 42.00 元

版权所有 侵权必究

印装差错 负责调换

总 序

展现在读者面前的“西方文明进程译丛”，是从当代欧洲的对这个问题研究有素的学者们的著作中选辑出来的。“西方文明的进程”，顾名思义是讲文明在历史上的进展和演变。文明这个我们常见的概念包含的内容非常广泛，如果不对它进行仔细的研究，那么它只不过是一个空泛的名词而已。然而，当我们进入文明进程之中，就会发现，大至宇宙六合，小至纤芥之微，莫不包括在文明的进程里，其中既有如画风景，也有惊涛骇浪。但是，说到底，文明的品格总是把社会推向前进的。

这一套“译丛”好像为我们打开了一扇窗，透过它，我们看到西方文明特别是欧洲文明在它的进程中所展现出的种种风采。虽然选题只能展出文明进程中的吉光片羽，但是足以使我们从中领略到文明的魅力。

在这套“译丛”里，读者们将赞叹荷马史诗的壮美和希腊文化的优美。黑格尔曾经说，当一个欧洲人提到希腊的时候，“家园之感”便会油然而生。在古希腊，有历久不衰、充满想象力的神话，有初创的城邦政治，有学苑式的辩论，有睿智的哲学，有表现大悲大喜的戏剧，有科学的萌芽，有兵

戈相见的战争，有“奥林匹克的圣火”……希腊文化，因此成为后来欧洲文化发展的源泉，人们可以从中学取力量、智慧和美感。“译丛”将展现古罗马的“帝王气象”和它的兴衰成败以及法的精神。中世纪常被称为“黑暗世纪”，然而早有学者指出，它并不是“历史的断裂”，欧洲的中世纪起着承上启下的桥梁作用。诚然，它有“黑暗”的一面；但在基督教文明的演进过程当中，从神学到世俗人文的文化教育有了发展，最早的大学诞生在这个时期，工商业有了进步，市民社会的胚胎以及民族国家的孕育和雏形在这个时期得到了应运而生的“土壤”。作者们在关于中世纪的著作中，用他们的视角和诗情画意的笔触，描绘了中世纪引人入胜的社会风情。实际上，中世纪为近代欧洲播下了种子。而后，人们所熟知的天文革命、航海冒险、科学思维与发明、自由贸易、文艺复兴、宗教改革、启蒙运动以及持续不断的产业革命，既波澜壮阔，又水到渠成地首先把西欧推向了近现代。

19世纪的欧洲是令人眼花缭乱的欧洲。在一个舞台上新旧制度的交替和斗争，列强间的争夺与冲突，咄咄逼人的态势越到后来越临近更大规模的战争。而在另一个舞台上，则上演着继承和发扬了几个世纪的人文传统的“戏剧”。一个又一个的作家、学者、记者、科学家、艺术家等等形成了富有批判精神的知识分子群体。他们直面人生、批判社会，从不同的方面以不尽相同的思想倾向，代表了人类的共同良知与正义。巴尔扎克一生只有51岁，写出了浩瀚的《人间喜剧》；维克多·雨果以人道主义精神，到晚年为实现欧洲的和平与联合而大声疾呼；埃米尔·左拉正义凛然地为平反“德

雷福斯冤案”而呐喊，发表了响彻全欧的《我控诉！》，在《曙光报》上刊出时，主编增加了“知识分子宣言”的副标题，从此确立了法国知识分子的批判品格。在“译丛”中，专门有一本题为《自由之声——19世纪法国公共知识界大观》，鲜活地反映了这个时期的法国知识分子的精神面貌。

这是一套可读性很强、语言生动，可供一般有兴趣的读者特别是青年读者学习文明史时的参考书。在文明进程中漫步，有如进行一次含义丰茂的旅行，沿途风光让人目不暇给。最后，让我借用朱光潜先生“谈美”的一句话来结束这篇“总序”：

“慢慢走，欣赏啊！”

陈乐民

2006年4月于芳古园陋室

他们来了，另一个山坡的护林人，
我们素不认识的人，反抗我们习俗的人，
他们来了许多人。

.....

长远的路途已经使他们汗流浹背。
鸭舌帽遮盖着他们的眼睛
他们疲惫的双脚停落在无边无际的空间。
看了我们一眼，他们却没有停留。
他们显然没有想到在那儿遇上我们，
在贫瘠的土地和封闭的田野上，
完全是对旁观者无忧无虑的人。

——雷纳·沙尔《发明家们》

目 录

导 言	(1)
-----------	-----

第一部分 从国家交往到市场交往 (1790—1870)

学者和工程师	(8)
第一章 国家交往：光学电报	(10)
光通信	(11)
说服国民公会	(11)
新的空间	(15)
新的时间	(16)
新的度量衡	(18)
普世的语言	(20)
众多的革新家	(23)
国家通信	(26)
革新的普及	(26)
电报的用途	(28)
欧洲的其他电报网	(29)
十分困难的商业信息交往	(32)
从事实的垄断到法律的垄断	(33)

自由主义的电报	(38)
第二章 网络和电	(47)
网的发明	(47)
电的开端	(52)
沙龙的电	(52)
电作用力和磁作用力	(56)
发明的传播	(60)
一种通用的系统	(61)
第三章 市场的交往：电报	(68)
国家电报	(71)
电—灯光通信	(72)
向私人通信开放	(74)
交易所的操作者	(76)
经济学家和信息的流通	(81)
自由主义国家，电报的操作人	(83)
英国电报的国家化	(85)

第二部分 家庭交往 (1870—1930)

技术人员和承办人	(96)
第四章 收藏品和纪念物：摄影术和唱机	(101)
被记录的图像	(101)
唯一或多种的复制	(102)
摄影术的国家倡导者	(104)
按动按钮，我们就被留下了	(106)
声音的保留	(107)

办公室的机器或家庭的机器	(110)
一种新的家庭时空	(113)
家庭中的音乐	(116)
家用唱机	(119)
记忆的物质基础：收藏品和电话机	(122)
图像产生生命	(125)
第五章 从利益的交往到内心的交往：电话	(140)
借助于电的话语交往	(140)
电话呼叫	(146)
商业电话	(146)
私人电话	(149)
通过电话访问	(152)
农村电话	(152)
城市电话	(153)
欧洲的电话	(156)
全世界的网络	(158)
第六章 我向四方传播：无线电	(170)
从麦克斯韦到马可尼	(171)
海上通信	(176)
无线电通信的自然垄断	(178)
从无线电报到无线电话	(181)
一种新的大众传播媒介	(184)
我向四方传播	(184)
构思一种商业用途	(190)

第三部分 全球信息交往（1930—1990）

研究和发展	(202)
第七章 电话工程师的技术选择	(205)
交换	(205)
走向自动	(206)
一个近百年的电话交换局	(210)
不可抗拒的数字升级	(214)
传送	(223)
波导管对抗光纤	(224)
光纤	(231)
第八章 电子技术的胜利：电视和信息技术	(238)
基本技术	(238)
电视和信息技术中的“全电子技术”	(241)
两种扫描之间的电视	(241)
信息技术范式的缓慢成熟	(249)
正在统一中的电信、信息技术、视听	
设备	(252)
电信和信息技术	(253)
卫星	(254)
“全数字化”	(256)
第九章 私人的信息交往	(263)
从公共空间到私人空间	(263)
公共空间的个人化	(263)
电影：最后的集体场面	(269)

整体地分开生活	(273)
青少年的音乐	(275)
无法寻找的“青少年时期”	(279)
信息交往的温馨环境	(283)
个人的电视	(285)
不定居者的信息交往	(288)
最后的思考	(299)
参考书目	(303)
人名索引	(316)
译后记	(337)

导 言

四分之一世纪以来，许多作家对所谓的信息交流的革命（有线电报、卫星、录像机、电视信息系统、微型信息处理技术、互联网……）产生了迷恋。技术专家的空想和社会的空想结合在一起，颂扬把全世界所有的场景相互直接连接起来的、内容丰富的电视，颂扬给予从虚拟的大百科全书中积累知识的办法的信息电信技术或互联网，颂扬把新的不定居者永远连接在一起的移动电话……这些技术改变了公共空间和私人生活之间的联系，打乱了职业结构，变革了民主的功能。只要阅读这些专为新的信息和通信技术而写作的书籍，人们就可以想到，只是到了20世纪末，人们才发明了交往的机器。其实不然。在本书中，人们追溯到了这些现代工具的源头，从而印证了卡罗林·马尔万（Carolyn Marvin）所表述的“当旧技术变新时”^[1]的意愿。同样，本书的大部分内容涉及莫里斯·阿居隆（Maurice Agulhon）所言的漫长的19世纪，即从法国大革命一直到20世纪50年代，因此，人们能够看到“一个特殊历史周期的独创性，而不是一篇向现代持续过渡的平庸文字”^[2]。事实上，长期以来一直是我们的通信体系基础的机器如电报，然后是电话、摄影术、唱片、电影、

无线电广播都产生在 19 世纪。如果不把现代技术（例如卫星
10 电视或移动电话）放进这个历史谱系之内，就无法对它进行
研究。

然而，如果说这些通信的每一个体系都存在着历史，人们却很少对它们之间的联系产生追问。

在每个时代，许多发明者都对不同类型的信息交往机器进行了持续的工作，信息交流的用途以不同的形式在不同的大众传播媒介中表现出来。因此，对不同的通信机器的比较分析就显得非常有必要。

一种新的传媒从来不是全副武装地出自于它的发明者所具有的多产的大脑。许多研究者都为之做出过贡献：使可实现性摆脱不同的可能假说的约束，将已有的微型发明物组合成整体。追溯以往时，历史学家经常倾向于构筑一幅协调的景象，在那里，每个发明者带来的东西对整体构图似乎都是必不可少的。如果以详尽的方式探究这些发明的谱系，人们就会发现一种不太一致的状况。关于技术的辩论——应该选择一种电器控制机械的解决方法，还是电子的解决方法？关于技术运用的争吵——赫兹波是专用于实验室做试验，还是用于传递信息？关于社会应用的争论——摄影术应该作为办公用机器，还是应该作为家庭用具？最后是投放市场的冲突——怎样让无线电报的使用者付钱？是通过预定，还是通过广告？我打算就这些内容各异的论战进行研究。

怎样解决这些论战？如果说发明者的自信力、才干充当了一个并非无关紧要的角色，那么也应该重视技术和社会所经历的长时期的运动。在技术领域内，两个基本的体系即电



和电子技术在 19 世纪和 20 世纪扩散。在这两个科学技术领域内实现的进步，对于通信机器的发明是决定性的。技术的历史已经为一块场地设置了测量标志，因此不需要过分详细地阐述。

费尔南德·布罗代尔（Fernand Braudel）写道：“一种革新，只有符合支持它和强制它的社会推力才有价值。”^[3]信息 11 交往机器发明中的这些“社会的推动”的地位远没有被研究。这就是本书的关注重点之一。我们将特别研究社会的四种运动：大革命时期现代国家的产生，19 世纪 50 年代交易所和金融市场的发展，私人生活的演变与维多利亚式家庭的诞生，最后是 20 世纪末的个人主义。

许多对技术史的研究不太关心应用，或者完全是由于缺乏研究，而作出了机器的使用必然来自于它们的技术特点的假设。相反，某些技术的社会学研究只关心普及，或关心工具的占有，而将工具视为一个“黑匣子”。本书的意图正是在于陈述这两个对立的传统。一件发明的历史就是一系列技术的、社会的转移的历史，但也同样是技术和社会之间转移的历史。信息交往的新体系是经过一个长时期的传播才稳定下来的。对于研究而言，每个阶段都是重要的。当一个技术的（或科学的）装置从一个社会环境转入另一个社会环境时，它就是一种捕获（capture）的对象。这个词汇用在这里有两个含义：军事上的和水文学的。它同时涉及一种夺取（因此研究用以占有这种技术装置的战略是合适的）地质层中水的流动，直到一道水流由一个流域转到另一个流域。这种现象在意料之外的场合中表现出来，但它不是偶然的。

本书在考虑技术和社会的重大活动的同时，也致力于分析信息交往机器的传播。这双重的愿望引导我在研究技术和社会的重大活动的同时，思考不同的信息交往体系的起源[包括光学电报 (télégraphe optique)、电报、摄影、摄影师、电话、无线电、电影、电视]。

12 这种思考开始于借助光学电报的工业时代的黎明，光学电报构成了第一个具有持久用途的可靠的信息交往机器。研究的对象被确定为三个阶段：孤立的学者的阶段、小实验室阶段和大的研究中心阶段。每个阶段都与研究工作的不同方式相适应：第一阶段（1790—1870）是电、网的概念和图像记录的产生阶段，这是国家信息交往和市场信息交往之间进行论战的阶段；在第二个阶段（1870—1930）中，另一场关于用途的论战在专业信息交往和家庭信息交往之间展开，关于电的研究向纵深发展，人们发现了赫兹波；第三个阶段（1930—1990）是电子技术和家庭信息交往向个人信息交往过渡的阶段。

如果说在本书中所介绍的各种例子^[4]在整体上属于信息交往（文件不包括在内）的范畴，那么到目前为止，我仍然对那些极少研究的领域如电信（电报、电话）和音响技术（唱片、无线电）抱以重视。这些不同的研究已经在各种信息交往设备最终成型的国家（根据实际的情况，在法国、英国、美国）得以确立。

这项工作得到了我的同事 J.-P. 巴科 (J. P-Bacot)、P. 博德 (P. Beaud)、Y. 孔贝斯 (Y. Combès)、M. 德弗内尔 (M. de Fornel)、尚塔尔·德·古尔奈 (Chantal de Gournay)、

J. 茹埃 (J. Jouël)、A. 科翁-申 (A. Kwong-Cheong)、E. 托农 (E. Thonon)、J. -P. 西蒙 (J. -P. Simon) 的指点, 他们全部或部分地阅读了本书的原稿, 我为此向他们表示感谢; 还有 F. 卡尔马尼阿 (F. Carmagnat) 给我带来的资料方面的帮助; 另外还有 A. 顺 (A. Chhun), 如果没有她的帮助, 书稿就不能在预期内大功告成。

注释:

[1] Carolyn MARVIN, *When Old Technologivere were New*, Oxford University Press, Oxford, 1988.

[2] Maurice AGULHON, *Histoire vagabonde. Ethnologie et politique dans la France contemporaine*, Gallimard, Paris, 1988, p. 11.

[3] Fernand BRAUDEL, *Civilisation matérielle, économie et capitalisme, XV^e-XV^e III^e siècles*, Armand Colin, Paris, t. III, p. 477.

[4] 这些专题的某些论文的第一版在研究理论中已经阐述过, 并且出版了一个小册子, 本书相应章节已经大幅修改。

《L'imaginaire collectif des ingénieurs: le cas des machines à communiquer》, *Réseaux*, n°36, CHET, Issy, 1989.

《L'historien et le sociologue face à la technique: le cas des machines sonores》, *Réseaux*, n°46—47, CHET, Issy, 1991.

《Nécessité sociale et innovation: du télégraphe d'Etat au télégraphe commercial》, in François du CASTEL, Pierre CHAMBAT et Pierre MUSSO, *L'Ordre communicationnel II* (Actes d'un séminaire de recherche 1988—1989), La Documentation française, Paris, 1991.